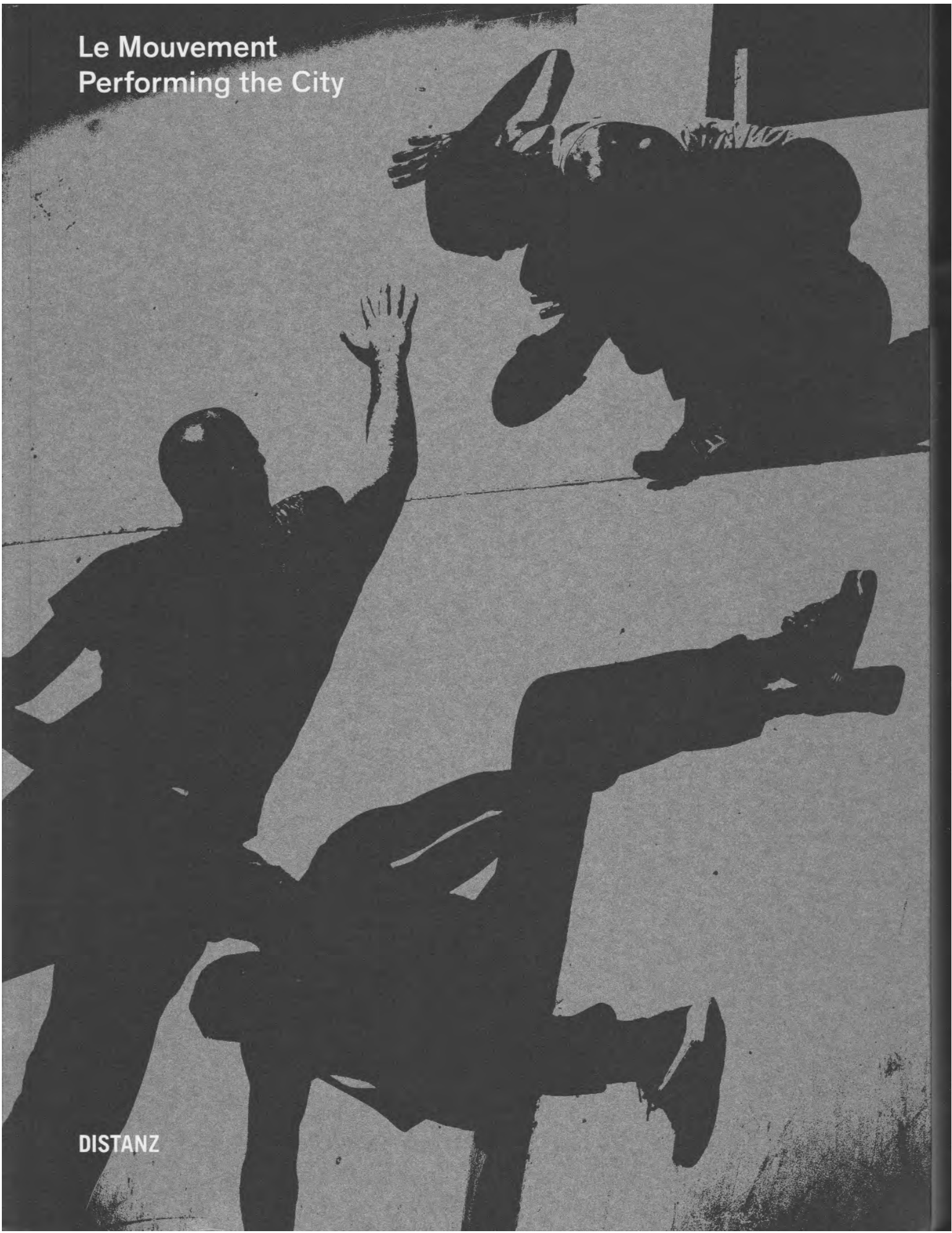


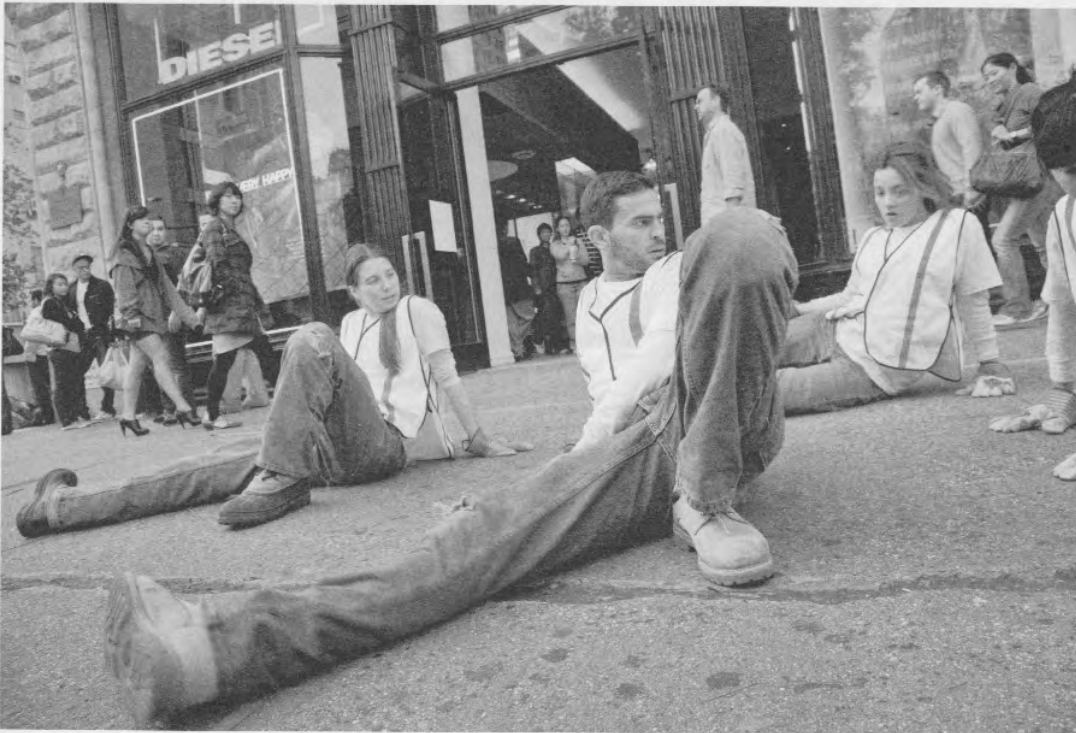
Le Mouvement  
Performing the City



DISTANZ

## Liz Magic Laser

Although more well-known for her engagement with theatricality, New York-based artist Liz Magic Laser (b. 1981) is also deeply embedded in the choreographic. One of her earlier pieces, *Distressed* (2009) is a perfect example of this. Originally commissioned by the *Art in Odd Places: SIGN* festival, the work took place on the southwest corner of New York's Union Square. It consists of a group of five dancers literally distressing—breaking in—their jeans in a series of highly systematic and choreographed gestures. In the process of breaking in their jeans, both singly and aiding one another in pairs and in groups, their bodies take on a distinctly object-like, or even sculptural quality. At once lyrical and absurd, this choreographic work naturally tests the limits of what can happen in public space.



### *Distressed*, 2009

Performance and single-channel video,  
10:00 min. October 10th, 2009, New York  
Featuring dancers Yasemin Adali,  
David Botana, Gary Lai, Emily Quant,  
and Aya Shibahara



Obgleich die New Yorker Künstlerin Liz Magic Laser (geb. 1981) vor allem für ihre Auseinandersetzung mit dem Theatralischen bekannt ist, spielt auch die Choreografie eine Schlüsselrolle in ihrem Schaffen. Das Frühwerk *Distressed* (2009), ein Auftrag des Kunstfestivals *Art in Odd Places: SIGN*, verdeutlicht dies exemplarisch. Fünf Tänzer traten aus einem Jeansgeschäft an der Südwestecke des Union Square in New York City und begannen, die noch steifen neuen Hosen durch eine Reihe systematischer und choreografierter Bewegungen zu dehnen. Sie versuchten es alleine und halfen sich gegenseitig in Paaren und Gruppen. Dabei gewannen ihre Körper eine objekthafte, ja skulpturale Qualität. Magic Lasers zugleich lyrische und absurde Choreografie erweiterte die Grenzen dessen, was im öffentlich Raum stattfinden kann und darf.

Bien que l'artiste New Yorkaise Liz Magic Laser (née en 1981) soit connue avant tout pour son travail autour du théâtre, la chorégraphie joue un rôle-clé dans son œuvre. L'une de ses premières pièces, *Distressed* (2009), qui lui a été commandée pour le festival *Art in Odd Places: SIGN*, le démontre de façon exemplaire. Cinq danseurs sortent d'un magasin de jeans au coin sud-ouest de la place Union Square à New York et commencent à assouplir leurs paires de jeans neufs par une série de mouvements systématiques et chorégraphiés. Après avoir essayé chacun de leur côté, ils forment des couples ou des groupes et s'aident mutuellement. A cette occasion, leurs corps deviennent similaires à des objets, voire à des sculptures. A la fois lyrique et absurde, la chorégraphie de Liz Magic Laser élargit les limites de ce qui est possible dans l'espace publique.